ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 27 août 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 5 avril 1977 relatif aux récipients en matière plastique d'une capacité nominale de 60 l. maximum pour le transport de certaines marchandises dangereuses par route", a donné le 14 septembre 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 27 augustus 1987 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 5 april 1977 betreffende kunststofhouders met een nominale inhoud van ten hoogste 60 liter, voor het vervoer van bepaalde gevaarlijke goederen over de weg", heeft op 14 september 1987 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Il y a lieu d'ajouter un alinéa 4, rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 5 avril 1977 relatif aux récipients en matière plastique d'une capacité nominale de 60 litres maximum pour le transport de certaines marchandises dangereuses par route, notamment l'article 1er, § 7, et l'article 2;".

Dispositif.

Article 1er.

Le paragraphe 7 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"§ 7. Les récipients peuvent être utilisés pour le transport de marchandises dangereuses durant une période de cinq ans à compter de leur date de fabrication et jusqu'au 30 avril 1990 au plus tard; ils doivent être retirés plus tôt de la circulation si leur état le requiert".

Article 2.

Dans le texte français de l'article 2 en projet, il convient d'écrire "... à l'article 1er, § 1er" et, dans le texte néerlandais "... in artikel 1, § 1 ...".

Article 3.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle il est dérogé à la règle légale de l'entrée en vigueur des textes réglementaires.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Er dient een vierde lid te worden toegevoegd, luidend als volgt :

Gelet op het ministerieel besluit van 5 april 1977 betreffende houders van kunststof met een nominale inhoud van ten hoogste 60 liter voor het vervoer van bepaalde gevaarlijke goederen over de weg, inzonderheid op artikel 1, § 7, en op artikel 2;".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

De ontworpen paragraaf 7 zou beter als volgt worden geredigeerd :

§ 7. De houders mogen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden gebruikt gedurende een periode van vijf jaar te rekenen van de fabricagedatum ervan tot uiterlijk 30 april 1990; zij moeten vroeger uit de omloop worden genomen indien zulks vereist is wegens de staat waarin zij zich bevinden".

.../...

Artikel 2.

Men schrijve in de Franse tekst van het ontworpen artikel 2 "... à l'article 1er, § 1er" en in de Nederlandse tekst "... in artikel 1, § 1 ...".

Artikel 3.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom wordt afgeweken van de wettelijke regel inzake de inwerkingtreding van verordeningsteksten.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.